



Huy Pham

NĂM THỨ BÂY 681

MOI SO NAM XU

癸酉年 八月廿二日

NGÀY THỨ TƯ 11 OCTOBRE 1959

## GIÁ BẢN

TỔNG PHẠM	NGOẠI QUỐC
Mỗi năm 1.500	1.500
Sau tháng 2.50	4.50
Sau tháng 1.50	2.50

Mua báo phải trả tiền trước.  
Theo và mua báo gửi cho M.  
TRẦN-BÌNH-PHIEN. — Ai đóng  
quảng cáo, vui lòng, tin thương  
nhà trước.

# TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

Chủ-niệm Kiến Chánh  
HUỲNH-THÚC-KHÁNGQuản-trị  
TRẦN-BÌNH-PHIEN

Mỗi tuần xuất-bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

BÁO QUÁN  
55 fm, đường Đồng-Ba, Số  
Giá-thép số 11 số 11  
Giá-thép: TIỀN-GIÁN 500DEPOT LEGAL  
PHOTOGRAPHIE  
NS 3333MỘT ĐỀU ĐÁNG LƯU Ý  
TRÊN CON DƯỜNG

## PHÁP-NAM HỢP-TÁC

Tiếng a Pháp Nam hợp tác, trên khoảng mấy năm nay, chúng ta thường nghe các báo và các nhà chính trị dùng làm tiêu hiệu để mưu công việc lợi ích cùng cuộc tri ân ở xứ này. Phải, lấy hai dân tộc ở chung một đất nước, trừ con đường hợp tác ra, còn có đường nào thích hợp hơn nữa.

Tuy vậy, công cuộc hợp tác nào có phải mới từ ngày nay đây, kể dã 30, 40 năm nay mà trong có một điều ngán trổ, khiến cho cái giây đồng dinh kia thường cách xa mà hai bên không hiểu nhau, chính là vì cái khoảng tân cựu quá độ này cứ kéo dài ra vậy.

Hiện trên đường chính trị ngày nay, từ quan trường cho đến các hội nghị như là ở xứ Trung-kỳ, tan học với cựu học đường xen lùa nhau. Nói về mặt lịch duyệt, có hiểu nhau tinh thể cổ trong xã hội cựu học có khác hồn, song việc ngoài không rõ mà tiếng tây cũng không thạo, đối với người Pháp, chỉ đúng về mặt giản tiếp. Còn lớp lão kia thì quả ham chuyện văn minh ngoài mà không hiểu lulu thế bên trong, có kẻ lại lợi dụng cái thạo tiếng tây được trực tiếp với người Tây mà che đậy khuyết sự.

Ấy hai hàng nhân vật hiện múa nhảy trên trường chính trị, đều có chỗ khuyết điểm rất quan hệ đó, vì thế mà trong công cuộc hợp tác, nếu nhà đại chính trị không cầm cái cân thẳng bằng, xét rõ thực tế cùng dân nguyên, mà thiên về bên nào, đều là có hại cả. Cái hại về lớp cựu rõ rệt dã lâu, còn cái hại ở lớp tan kia, vẫn còn ít ai để ý đến.

Người sau cần có thuốc chữa, song sau nam chưa bắc, thi bệnh kia không khi nào lành; những kẻ không rõ bịnh tình cử nhầm mắt dùng thuốc, thi không những thê thảm mà liền có độc giết người mà sám nhung cũng chỉ làm thêm bệnh cho người.

Al nón hợp tác, trước phải lưu ý bồ câu chỗ khuyết điểm nói trên.

S. B. T.

## Máy bay lớn nhất thế-giới

Cái máy bay lớn nhất thế giới của nước Mỹ là máy bay nồi ti-bi-nhì là người chế tạo máy bay nổi tiếng nhất đây, tuy đã già rồi. Máy bay to lớn, thép, có đầu là gian hàng, mũi hàng có 4 ghế, ban đầu có thể trang bị thành 40 chỗ ngồi. Cái máy bay có một gian phòng tiếp khách, phía trước máy bay có trọng lít 40 nghìn磅.

## VĂN-VĂN

## CHUYỆN ĐỜI

Qua thành phố Qui-nhon  
Qui-nhon có tiếng dát phản bội,  
Đang lúc đì qua ngầm thủ má  
Gia hỏa xa bén như máy điện.  
Trong cái tương tiếp rợp ci-ma  
Nhà buôn khách trả đầu luôc nice,  
Công sở quan Tây dà máy loa.  
Ấu Á oán minh rợp tiếp xác,  
Ngày đêm dùn dùp ngựa xe qua

Lời tháng Mùa (tháng Seo) (1)  
Tay không mà bắn nát nói lời  
Trong cuộc phong trào dà máy si.  
Gó mò chia ghiền dàn dẹp mặt.  
Sâm trogn lạnh nước chưng vàng tai.  
Tâm lòng hồn hiếp đối con nhó.  
Tất đe công bình tò chùng sal  
Thứ trước một anh tròn như lú.  
Bấy giờ minh nứa ấy là hai.

Liên-thes

1) Mùa và Seo là ngày tết trong lục.

Tú-cứu được nbiêu  
người khôi-chết chìm

BANMÉTHUÔT.— Một việc đáng làm gương vừa mới xảy ra ở số nhân công là làm đường tại km 42, về con đường số 14 biện đường lâm & tỉnh Darlac.

Tại nơi ấy, con đường sẽ thành phái di quanh sông Srepok, nước chảy rất mạnh, một cái cầu treo dài hơn 100 thước hiện đường xây dựng, và một cái trại các tú ở Banméthuot làm việc thuộc dưới quyền giám đốc của một quan đồn.

Ngày 20-9 độ 5 giờ ruồi, giờ làm đã bắt, từ kèo vê dòn, phải chia từng đoàn mà đi xuống dò qua con suối ấy. Vì là sau trận mưa, nước suối lên to và chảy mạnh hơn ngày thường, nên phải dừng một cái dây leo dà dì sang cho vững vàng!

Ba chiếc qua rồi không xảy ra việc gì. Đến chiếc thứ 4 là ở 21 người, trong có ông quan đồn, vừa ra giữa giông suối thi một luồng nước xoay rất mạnh làm dứt giây neo, chiếc thuyền chìm! Khi ấy, họa là con đường đang chờ qua chiếc đó sau, trong thấy cái trang nguy ngập của dòng bạn minh và ông quan đồn, nhảy nhào xuống giông nước dè cứu vớt. Một người là theo kịp ông quan đồn, nắm lấy ông mà giữ nổi trên mặt nước, nhưng sức dìu đuổi quá, giông nước toan kéo ngay đi, bèn có một người từ khát bám bờ nhảy thẳng ra, một tay nắm giông neo cùi trên bờ, nhảy mà kéo được hai chiếc kia vào bờ khỏi việc gì.

Trong lác bấy giờ, một chiếc thuyền khác có chỗ là và một người lính, cũng bị giông nước đưa đi; một người từ khát cũng liền chèn nhảy ra giông vùng nước sâu, một tay nắm lấy kia cùi với được chiếc kia và người kia khỏi trôi. Ngay minh cửa người của mấy người là can đảm này thật dũng kỵ; vì cái cùi nguy hiểm hơn là dám dã lối mà nhờ sự liều minh của 2 người là, làm cho 21 người bị chìm được cứu khỏi chết. Chỉ còn có 1 người không thấy, đến khi đi tìm tên mới biết thì không tìm cứu được nữa.

Cứ chết, việc đáng khen, đáng biết ơn biết chung nào, rồi đây chính phủ sẽ tha hoài giảm án cho họ.

Lần này thường có vài người bay đổi đẳng phái chỉ trích cách cư xử trong lão là, nay xem sự của tôi trên đã thấy sự chỉ trích kia chỉ một phần riêng, còn ngoài ra là tôi đổi

## Thế mà cũng lên mặt!

Trên đời những bậc thánh hiền hào kiệt, từ cách siêu việt, công nghiệp vi đại mà chính lý con mắt họ xem như không, mỗi ngày mỗi cầu cho tần tối. Thầy Tăng-tử mỗi ngày xem mình 3 điều mà ông Franklin đón 70 tuổi con giã quyền sô nhỏ, thường ngày ghi chép đều sai: cầu minh để sửa đổi. Cái khí lượng cao rộng biết chừng nào!

Trái lại, những phương ngữ dốt, kiêu thức không được mọi năm, họ vẫn gần như dê-rô, chí luộm lết những câu sáo ngue đường thầy chợ, đem phò với đời, may gặp nhíp gi, hoặc nhớ the lục kê khác, hoặc nhớ kim liên kiếm được vật chiến binh trung hay là một cái ghê ngồi trong lồng trước thi họ lên mặt ngay.

Cái lối lên mặt của họ, con u át thi xem trời như là má, kiêu họ di thi mấy con kiến cũng không còn, mà mộng họ phò cái hay của họ mấy xe chở cũng không hết, thiệt không bút nsoá cho đồng được. Vì thế mà Chuong-mai phải phục cáo nhà Việt rằng xứ Pháp đương và vào thời kỳ phát đạt, không có không hoảng.

Các thành phò tu bản khác cũng đều hoa hả ôm lối như thế cá.

Nhung chet moi eai thi con ma không hoảng xung lời ngay, rồi lần lần lan tràn khắp thế giới, từ các nước ta bản thân em tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào

kinh tế Pháp và bị kinh tế Pháp chi huy nữa.

Là tất nhiên rằng

nước Pháp bị không hoảng thi Đông

đường cũng không tránh khỏi được.

Nhưng chet moi eai thi con ma

không hoảng xung lời ngay, rồi

lần lần lan tràn khắp thế giới,

từ các nước ta bản thân em

tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào

kinh tế Pháp và bị kinh tế Pháp

chi huy nữa.

Là tất nhiên rằng

nước Pháp bị không hoảng thi Đông

đường cũng không tránh khỏi

được.

Nhung chet moi eai thi con ma

không hoảng xung lời ngay, rồi

lần lần lan tràn khắp thế giới,

từ các nước ta bản thân em

tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào

kinh tế Pháp và bị kinh tế Pháp

chi huy nữa.

Là tất nhiên rằng

nước Pháp bị không hoảng thi Đông

đường cũng không tránh khỏi

được.

Nhung chet moi eai thi con ma

không hoảng xung lời ngay, rồi

lần lần lan tràn khắp thế giới,

từ các nước ta bản thân em

tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào

kinh tế Pháp và bị kinh tế Pháp

chi huy nữa.

Là tất nhiên rằng

nước Pháp bị không hoảng thi Đông

đường cũng không tránh khỏi

được.

Nhung chet moi eai thi con ma

không hoảng xung lời ngay, rồi

lần lần lan tràn khắp thế giới,

từ các nước ta bản thân em

tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào

kinh tế Pháp và bị kinh tế Pháp

chi huy nữa.

Là tất nhiên rằng

nước Pháp bị không hoảng thi Đông

đường cũng không tránh khỏi

được.

Nhung chet moi eai thi con ma

không hoảng xung lời ngay, rồi

lần lần lan tràn khắp thế giới,

từ các nước ta bản thân em

tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào

kinh tế Pháp và bị kinh tế Pháp

chi huy nữa.

Là tất nhiên rằng

nước Pháp bị không hoảng thi Đông

đường cũng không tránh khỏi

được.

Nhung chet moi eai thi con ma

không hoảng xung lời ngay, rồi

lần lần lan tràn khắp thế giới,

từ các nước ta bản thân em

tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào

kinh tế Pháp và bị kinh tế Pháp

chi huy nữa.

Là tất nhiên rằng

nước Pháp bị không hoảng thi Đông

đường cũng không tránh khỏi

được.

Nhung chet moi eai thi con ma

không hoảng xung lời ngay, rồi

lần lần lan tràn khắp thế giới,

từ các nước ta bản thân em

tới các xứ lạc hậu và thuộc địa.

Đông dương là thuộc địa của Pháp.

Kinh tế Đông dương phụ thuộc vào





